

Lời dịch Play Date – Melanie Martinez

Lời dịch & lyrics Play Date – Melanie Martinez

You call me on the telephone, you feel so far away

Anh nhắc máy gọi cho em, bảo rằng anh thấy trống vắng quá

You tell me to come over, there's some games you wanna play

Anh rủ em qua nhà chơi, có mấy trò anh muốn chơi với em

I'm walkin' to your house, nobody's home

Em đi đến nhà anh, nhà anh vắng tanh

Just me and you and you and me alone

Chỉ có mỗi em với anh

We're just playin' hide and seek

Mình chỉ chơi "trốn tìm" thôi mà

It's gettin' hard to breathe

Sao nhịp thở em như bị bóp nghẹt

Under the sheets with you

Khi "trốn" dưới đồng chăn gối cùng anh

I don't wanna play no games

Em chẳng muốn chơi nữa đâu

I'm tired of always chasin'

Em đuổi mệt rồi

Chasin' after you

Đuổi theo anh mệt rồi

I don't give a fuck about you anyways

Dù sao em cũng "ứ" quan tâm đến anh

Who ever said I give a shit 'bout you?

Đứa nào bảo rằng em thích anh vậy?

You never share your toys or communicate

Anh chẳng bao giờ chuyện trò chia sẻ

I guess I'm just a playdate to you
Chắc với anh em chỉ là thứ đồ chơi yêu đương
Wake up in your bedroom and there's nothin' left to say
Thức dậy trong phòng ngủ nhà anh và chẳng thấy anh nói một lời
When I try to talk, you're always playin' board games
Mỗi khi em cố bắt chuyện thì anh lại luôn dán mắt vào bàn cờ
I wish I had monopoly over your mind
Ước gì em có thể thao túng tâm trí anh
I wish I didn't care all the time
Ước gì em chưa bao giờ quan tâm đến anh
We're just playin' hide and seek
Mình chỉ chơi "trốn tìm" thôi mà
It's gettin' hard to breathe
Sao nhịp thở em như bị bóp nghẹt
Under the sheets with you
Khi "trốn" dưới đồng chăn gối cùng anh
I don't wanna play no games
Em chẳng muốn chơi nữa đâu
I'm tired of always chasin'
Em đuổi mệt rồi
Chasin' after you
Đuổi theo anh mệt rồi
I don't give a fuck about you anyways
Dù sao em cũng "ứ" quan tâm đến anh
Who ever said I give a shit about you?
Đứa nào bảo rằng em thích anh vậy?
You never share your toys or communicate
Anh chẳng bao giờ chuyện trò chia sẻ
I guess I'm just a playdate to you
Chắc với anh em chỉ là thứ đồ chơi yêu đương

Ring around the Rosie

Dài dòng rồng rắn lên mây hoài

I never know, I never know what you need

Em không bao giờ biết, không bao giờ biết anh thật sự cần gì

Ring around the Rosie

Dài dòng rồng rắn lên mây hoài

I wanna give you, wanna give you what you need

Em muốn trao cho anh, muốn trao cho anh những gì anh cần

I don't give a fuck about you anyways

Dù sao em cũng "ứ" quan tâm đến anh

Who ever said I give a shit about you?

Đứa nào bảo rằng em thích anh vậy?

You never share your toys or communicate

Anh chẳng bao giờ chuyện trò chia sẻ

I guess I'm just a playdate to you

Chắc với anh em chỉ là thứ đồ chơi yêu đương

You know I give a fuck about you everyday

Anh biết em quan tâm đến anh từng ngày mà

Guess it's time that I tell you the truth

Chắc đã đến lúc em phải thú nhận rồi

If I share my toys, will you let me stay?

Nếu em chia sẻ cùng anh, anh sẽ giữ em lại chứ?

Don't wanna leave this playdate with you

Thật lòng em không muốn bỏ lại anh với trò chơi này

Lyrics Play Date – Melanie Martinez

You call me on the telephone, you feel so far away

You tell me to come over, there's some games you wanna play

I'm walkin' to your house, nobody's home

Just me and you and you and me alone

We're just playin' hide and seek

It's gettin' hard to breathe
Under the sheets with you
I don't wanna play no games
I'm tired of always chasin'
Chasin' after you
I don't give a fuck about you anyways
Who ever said I give a shit 'bout you?
You never share your toys or communicate
I guess I'm just a playdate to you
Wake up in your bedroom and there's nothin' left to say
When I try to talk, you're always playin' board games
I wish I had monopoly over your mind
I wish I didn't care all the time
We're just playin' hide and seek
It's gettin' hard to breathe
Under the sheets with you
I don't wanna play no games
I'm tired of always chasin'
Chasin' after you
I don't give a fuck about you anyways
Who ever said I give a shit about you?
You never share your toys or communicate
I guess I'm just a playdate to you
Ring around the Rosie
I never know, I never know what you need
Ring around the Rosie
I wanna give you, wanna give you what you need
I don't give a fuck about you anyways
Who ever said I give a shit about you?
You never share your toys or communicate

I guess I'm just a playdate to you
You know I give a fuck about you everyday
Guess it's time that I tell you the truth
If I share my toys, will you let me stay?
Don't wanna leave this playdate with you

Lời dịch Play Date – Melanie Martinez

Anh nhắc máy gọi cho em, bảo rằng anh thấy trống vắng quá
Anh rủ em qua nhà chơi, có mấy trò anh muốn chơi với em
Em đi đến nhà anh, nhà anh vắng tanh
Chỉ có mỗi em với anh
Mình chỉ chơi "trốn tìm" thôi mà
Sao nhịp thở em như bị bóp nghẹt
Khi "trốn" dưới đồng chăn gối cùng anh
Em chẳng muốn chơi nữa đâu
Em đuối mệt rồi
Đuối theo anh mệt rồi
Dù sao em cũng "ứ" quan tâm đến anh
Đứa nào bảo rằng em thích anh vậy?
Anh chẳng bao giờ chuyện trò chia sẻ
Chắc với anh em chỉ là thứ đồ chơi yêu đương
Thức dậy trong phòng ngủ nhà anh và chẳng thấy anh nói một lời
Mỗi khi em cố bắt chuyện thì anh lại luôn dán mắt vào bàn cờ
Ước gì em có thể thao túng tâm trí anh
Ước gì em chưa bao giờ quan tâm đến anh
Mình chỉ chơi "trốn tìm" thôi mà
Sao nhịp thở em như bị bóp nghẹt
Khi "trốn" dưới đồng chăn gối cùng anh
Em chẳng muốn chơi nữa đâu
Em đuối mệt rồi
Đuối theo anh mệt rồi

Dù sao em cũng "ứ" quan tâm đến anh
Đứa nào bảo rằng em thích anh vậy?
Anh chẳng bao giờ chuyện trò chia sẻ
Chắc với anh em chỉ là thứ đồ chơi yêu đương
Dài dòng rỗng rần lên mây hoài
Em không bao giờ biết, không bao giờ biết anh thật sự cần gì
Dài dòng rỗng rần lên mây hoài
Em muốn trao cho anh, muốn trao cho anh những gì anh cần
Dù sao em cũng "ứ" quan tâm đến anh
Đứa nào bảo rằng em thích anh vậy?
Anh chẳng bao giờ chuyện trò chia sẻ
Chắc với anh em chỉ là thứ đồ chơi yêu đương
Anh biết em quan tâm đến anh từng ngày mà
Chắc đã đến lúc em phải thú nhận rồi
Nếu em chia sẻ cùng anh, anh sẽ giữ em lại chứ?
Thật lòng em không muốn bỏ lại anh với trò chơi này